

عنوان مقاله:

بازتاب و تاثیر ترجمه بر داستان های کودکان در ایران

محل انتشار:

چهارمین کنفرانس بین المللی زبان، ادبیات، تاریخ و تمدن (سال: 1399)

تعداد صفحات اصل مقاله: 21

نویسنده:

ایمان کریم شناوه - مربی، دانشگاه بغداد، گروه زبان و ادبیات فارسی عراق

خلاصه مقاله:

دوران کودکی یکی از مهم ترین مراحل در زندگی هر فردی محسوب می شود. در این مرحله کودک ارزش های فرهنگی و اجتماعی کسب کرده و هویتشان شکل می گیرد. بنابراین بنظر می رسد که ادبیات کودک و همچنین مطالعه کتاب نقش بسزایی در شکل گیری چنین ارزش هایی دارد. تمرکز تحقیق حال حاضر بر روی ادبیات کودک و ترجمه کتاب برای آنها می باشد چرا که ترجمه الگوهای فرهنگی دیگر کشورهای مختلف که تابحال با آنها آشنا نشده اند را معرفی می کند. این مطلب از جنبه های مختلف در این تحقیق مورد بحث قرار گرفته تا درک منسجمی از این موضوع کسب شود. پژوهش حاضر تحقیقی کتابخانه ای و توصیفی می باشد و قرار است نه تنها به فوایدی که کودکان از خواندن کتاب های ادبی ترجمه شده کسب می کنند بپردازد بلکه مسائل و مشکلاتی که ترجمه ادبیات کودک با آن روبه رو است از جمله: فرهنگ، سانسور، ابهام، کتاب تصویری و غیره را بررسی کند.

کلمات کلیدی:

ادبیات کودک، ترجمه ادبیات کودک، مسائل مربوط به ترجمه ادبیات کودک

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1123933>

